

| LA BOURSE               |        |
|-------------------------|--------|
| Clôture d'hier à Galata |        |
| L'or                    | 706 50 |
| Lstg.                   | 733    |
| Francs                  | 265    |
| Lires                   | 149    |
| Drachmes                | 71 25  |
| Leis                    | 27     |
| Marks                   | 4      |
| Levas                   | 20     |

# LE BOSPHORE

3me Année. — No 861  
MARDI  
22  
AOUT 1922

laissez dire, laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée  
PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE Numéro 100 PARAS

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

ABONNEMENTS

UN AN SIX MOIS

|                     | Ltqs.     | Ltqs. |
|---------------------|-----------|-------|
| Constantinople....9 | 5.        |       |
| Province.....11     | 6.        |       |
| Etranger frs....100 | frs....60 |       |

## Epilogue de Londres

La carence de l'Allemagne

Tout n'a pas été dit dans les entretiens de Londres qu'on croyait terminés. Ils ont un épilogue à la Commission des Réparations. Mais au lieu d'être la conclusion des diis pourparlers ou d'en tirer les conséquences normales, cet épilogue est susceptible d'ouvrir un nouveau débat qui, cette fois, sera décisif. En effet, il pose, avec toutes les conséquences que comporte sa solution, qui ne pourrait être ajournée une fois que l'affaire sera engagée, la question que, par esprit de conciliation, M. Poincaré n'avait pas voulu soulever à Downing Street. Il s'agit de la dénonciation par la Commission des Réparations du « manquement volontaire de l'Allemagne à ses obligations ». Et ce n'est pas là une simple formule destinée à demeurer platonique. Cette affirmation de la carence de l'Allemagne doit être la base préliminaire des mesures préservatoires que le gouvernement français est fondé à prendre pour assurer la sauvegarde de ses droits. C'est comme le constat d'huissier précurseur de l'arrestation. En effet, elle a pour résultat de faire jouer automatiquement, le cas échéant, les dispositions de l'annexe 2 de la partie VIII du traité de Versailles. Il y est dit au paragraphe 17 :

En cas de manquement par l'Allemagne à l'exécution qui lui incombe de l'une quelconque des obligations visées à la présente partie du présent traité, la Commission signalera immédiatement cette inexécution à chacune des puissances intéressées, en y joignant toutes propositions qui lui paraîtront opportunes au sujet des mesures à prendre en raison de cette inexécution.

Quant au paragraphe 18, il est d'une importance capitale :

Les mesures que les puissances alliées et associées auront le droit de prendre en cas de manquement volontaire par l'Allemagne, et que l'Allemagne s'engage à ne pas considérer comme des actes d'hostilité, peuvent comprendre des actes de prohibition et de représailles économiques et financières et, en général, telles autres mesures que les gouvernements respectifs pourront estimer nécessaires par les circonstances.

On sait qu'à Londres, la question de l'octroi d'un moratorium à l'Allemagne a été remise sur le tapis. M. Poincaré n'y était pas opposé en principe ; mais il entendait que le répit qui serait accordé à l'Allemagne ne lui servirait pas à se dérober de nouveau à ses engagements, ainsi qu'elle avait accoutumé de ce faire. Il réclamait donc des garanties effectives de deux sortes : 1o pour que l'Allemagne, qui arguait de sa pauvreté et de sa bonne foi, employât réellement le sursis dont elle bénéficierait à assainir ses finances, afin d'être en état de mieux acquitter ses dettes ; 2o pour que, au cas où l'Allemagne continuait à ruser, à tricher et à vouloir duper les Alliés, elle fût rappelée à l'ordre et mise en demeure de s'exécuter. Mais ce qu'on proposait c'était un moratorium gratuit à l'Allemagne jusqu'à la fin de 1922. (Il est vrai que les Allemands, qui ne doutent de rien, avaient réclamé un moratorium inconditionnel jusqu'au 1er janvier 1925). M. Poincaré n'a pu, avec la meilleure volonté du monde, admettre que la France fût ainsi dessaisie de ses droits.

Or, la question qui n'avait pas été tranchée à Londres a été renvoyée à la Commission des Réparations qui devra se prononcer s'il convient ou non d'accéder à la requête du Reich. Devant que la Commission se réunisse pour en connaître et en délibérer, le gouvernement français a fait, ainsi que nous l'avons appris une dépêche T.H.R., savoir que si, par impossible, la Commission accordait un moratorium à l'Allemagne ne constatait

pas le manquement volontaire du Reich et ne subordonnait pas le sursis à des conditions acceptables pour la France, l'esprit et la lettre du traité de Versailles étant violés, la France reprendrait sa liberté d'action.

Cette déclaration du gouvernement français est évidemment motivée par l'étrange proposition dont le 3 août, quatre jours avant la réunion de Londres, la Commission avait été saisie. On lui demandait d'octroyer à l'Allemagne un moratorium complet et sans conditions pour le reste de l'année 1922 et de préparer un accord pour la fixation, c'est-à-dire la réduction des paiements à effectuer par le Reich en 1923 et en 1924. Le moratorium devait concerner non seulement les réparations, mais les « compensations » également. La Commission était invitée à ramener les sommes réclamées le chef au chiffre proposé par les Allemands, c'est-à-dire d'opérer une réduction de 75 o/o. Bien plus, les 500,000 Ltsg que l'Allemagne offrirait auraient été versées à la caisse de la Commission « pour être affectés par elle à telles fins qu'elle pourra ultérieurement fixer ». C'était, en deux lignes, la déposition pure et simple des créanciers français.

Or, si la Commission peut statuer sur un moratorium pour les sommes dues au titre des « Réparations », elle n'a nullement qualité pour s'occuper des sommes prévues au titre « Compensations ». La procédure pour les paiements de compensations échappe complètement à l'action de la Commission ; elle ne dépend que des gouvernements intéressés, dont chacun est souverain pour autant que les créances de ses nationaux sont en jeu. La Commission aurait commis un abus de pouvoir en s'immiscant dans les questions privées dont font partie les paiements de compensation.

Ce projet de résolution qui aurait dû être repoussé par la Commission comme outrepassant ses droits a été seulement ajourné jusqu'après les entretiens de Londres. La motion sera certainement renouvelée, et comme elle viole l'esprit et la lettre du traité, il était nécessaire que le gouvernement français prit position dès maintenant.

A. de La Jonquière.

## L'effort italien pendant la grande guerre

Nous croyons intéressant, à l'heure où la solidarité alliée est en cause dans les conférences internationales, où l'on s'efforce de gagner la paix, de publier intégralement la magnifique conférence faite l'année dernière à Bruxelles par notre compatriote M. André Maurois, le publiciste parisien bien connu, sur l'effort de l'Italie pendant la grande guerre et la contribution généreuse de ce pays à la victoire commune des Alliés.

Cet effort que l'on ne connaît pas assez dans ses détails mérite d'être évoqué, nous semble-t-il, dans le moment où il s'agit de faire rendre tous ses fruits à la victoire qui couronna le 11 novembre 1918 la lutte gigantesque de la civilisation contre l'absolutisme germanique. Nous commencerons demain la publication en feuilleton de cette intéressante étude.

## EXERCICES DE TIR

Le public est prévenu que la division navale française du Levant fera des exercices de tir, du 21 au 24 août, dans la mer de Marmara.

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

## Des rescapés de l'enfer bolcheviste



Les petits orphelins grecs de Russie à leur débarquement à Halki

## LES BONS TURCS... ET LES AUTRES

### QUE VAUT LE RÉQUISITOIRE de Saïd Molla bey contre les « deunmés »

Le Djagadamard répandant aux déclarations de Saïd Molla bey, ancien ministre turc de la justice, constate qu'elles renferment plus d'affirmations que de vérités, plus de mots que de faits.

Voici les réflexions judicieuses que notre confrère émet à ce sujet :

Il semble que l'ittaf (entente libérale) ou bien certains de ses leaders, ait trouvé une nouvelle voie pour réconcilier les peuples de la Turquie et reléguer dans l'oubli les horreurs commises. Saïd Molla bey rejette la responsabilité de ces abominations sur les « deunmés » de Salonique et en décharge les Turcs. « Les « deunmés » ont perpétré ces actes de barbarie pour s'assurer le monopole du commerce en Turquie et s'enrichir en conséquence. »

L'histoire arménienne a enregistré au cours des 40 dernières années, notamment de 1903 à 1914 et les années suivantes des vérités telles qu'elles ne sauraient être modifiées par des assurances tardives.

Une de ces vérités est que la génération à qui a dirigé les destinées de la Turquie bien avant les « deunmés » n'a pas eu assez d'esprit d'équité ni de sagesse pour considérer les éléments allogènes de la Turquie, notamment les Arméniens, comme les fils légitimes de ce pays. Jusqu'en 1908, la réponse à la cessation des persécutions, aux réclamations de réformes a été la tyrannie, les massacres, les abus et les pillages. Il est superflu de remuer des événements et des dates et de prétendre que le seul responsable était Abdul-Hamid.

La deuxième vérité est qu'après 1908, lorsqu'on était libre de parler et d'agir, les Turcs non-unionistes que Saïd Molla bey veut considérer comme la « véritable masse turque » n'ont pu créer une organisation apte à gouverner le pays conformément aux principes de l'égalité et de la justice. La seule force véritablement forte de parti et force de gouvernement — « l'Union et Progrès » depuis le premier jusqu'au dernier jour. C'est l'Union et Progrès qui a dirigé la masse turque en lui inspirant une sorte d'idée nationale et d'esprit panislamique. C'est ce parti qui, ayant pénétré la psychologie du peuple turc, le modèla, le façonna en conséquence et lui imprima une direction et un « or ».

Comment Saïd Molla bey peut-il expliquer le fait que les organisations qui poussaient comme des champignons durant la période constitutionnelle aient vécu ce que vivent les roses que seul l'Union et Progrès prit racine, s'embrancha, s'étendit et perdura. Quelle force miraculeuse pour que jusqu'à aujourd'hui même cette institution soit maîtresse du pouvoir et de la situation au « des deunmés » de Salonique, pour qu'elle ait régné sur la masse turque à une quantité négligeable !

La troisième vérité est une page horrible de cette histoire. Essayons d'en dire deux mots avec sarg-fro d

Saïd Molla bey recommande de ne ja mais croire qu'il y ait des Turcs qui aient des sentiments hostiles envers les Arméniens. Après avoir rejeté sur les « deunmés » de Salonique la responsabilité des déportations et les massacres, Saïd Molla bey « croit que les Arméniens ont

suivi un but politique en impliquant tous les Turcs dans cette affaire ».

Cette considération est-elle exacte ? Comment une poignée de « deunmés » est-elle parvenue à exécuter l'extermination de plus d'un million d'Arméniens, de 200 000 Grecs, d'une centaine de milliers de Syriens et d'Arabes. S'il n'y avait pas une hostilité marquée contre le peuple arménien comment tous les dirigeants — anciens et modernes — de la Turquie, toutes les personnalités compatissantes et équitables, tout le peuple lui-même ont-ils toléré que des monstres aient passé au fil de l'épée et exterminé par le fer et par le feu des collectivités innombrables simplement pour assurer à ces « deunmés » un odjak de commerce ?

Saïd Molla bey étant juriste doit savoir que tout peuple est responsable du gouvernement qu'il tolère. Damad Férid pacha avait adressé le 17 juin 1919 une lettre à la conférence de Paris pour formuler des justifications. M. Millerand, alors président de la conférence a, par sa lettre responsive du 27 juin, refusé d'admettre le point de vue selon lequel « la responsabilité de la Turquie d'avoir mené la guerre et d'avoir exécuté des massacres n'incombe ni au gouvernement actuel ni au peuple turc. »

Voir en 2ème page : Le procès Soutis-Yoco

## La fédération américaine du Travail

Washington, 20. — M. Samuel Gompers, président de la Fédération américaine du travail a exprimé aujourd'hui l'opinion que l'attitude du président Harding a augmenté les difficultés de la situation industrielle. Il a déclaré qu'il s'opposera à certaines mesures de la législation préconisée par le président. (Radio américain)

## LA POLITIQUE ITALIENNE



Le chef des « facisti » italiens, M. le député Benito Mussolini. Il est également fondateur du journal Il Popolo d'Italia, l'organe des « facisti ».

## LE PROCÈS de Dora Obolinskaïa

Le Dr Edhem Atif confirme son rapport d'autopsie

Deux nouveaux témoins décrivent l'état dans lequel ils trouvèrent le cadavre de Mélissinos

Le Dr Edhem Atif bey, professeur à la Morgue de Haïdar-Pacha, avait fait le 3 déc. dernier l'autopsie complète du cadavre du vieux Mélissinos. Son rapport très détaillé figure au dossier. Le Bosphore en a parlé la semaine dernière. Comme nous l'avons déjà dit, le Dr Edhem déclare en conclusion dans ce rapport que la mort a été la conséquence de ce qu'on appelle en médecine l'inhibition. Au point de vue de la mort occasionnée par la suppression spontanée ou lente de l'air entrant dans les poumons, deux modes peuvent la causer : l'asphyxie provoquée par le fait que l'air est empêché d'entrer, soit par le tamponnement de la bouche et des narines, soit par la fermeture du larynx par une pression extérieure ou strangulation, et l'inhibition. Par ce dernier terme, il faut entendre le fait que le nerf du larynx est rendu momentanément inopérant, de façon à empêcher le fonctionnement de cette véritable soupape qu'est le larynx. L'inhibition peut être créée de beaucoup de façons. Celle directe créée, soit par une pression extérieure des doigts sur ce même nerf — c'est le cas échéant — soit par un coup fort donné sur certaines parties du corps de l'homme ou de la femme, les testicules chez l'homme, l'utérus chez la femme, etc. Le Dr Edhem explique ainsi son rapport. Il écarte d'une façon absolue l'asphyxie par la strangulation, n'ayant relevé sur le cadavre aucun des symptômes provoqués par ce genre de mort. Cela est très important pour la défense, car si la préméditation avait existé chez les coupables, ils auraient simplement étranglé Mélissinos. C'était la façon la plus simple de l'exécuter.

Le défaut d'inhibition a été causé par les doigts qui, un moment, ont serré le cou du vieux pour lui mettre la serviette tout autour du cou et de la bouche. La mort n'est pas ainsi un effet direct de l'acte intentionné, mais une conséquence qui pouvait survenir mais qui pouvait également ne pas intervenir. Cela est aussi important pour la défense.

Une discussion très serrée suit entre le Dr Edhem bey et la défense. Tout d'abord il s'agissait de savoir si la mort chez le vieux Mélissinos n'avait pas été provoquée par l'artériosclérose dont il souffrait. Le Dr Edhem répond qu'un homme entièrement sain, placé dans les mêmes conditions que le vieux Mélissinos, aurait pu mourir tout aussi bien que lui. Il faut en conclure que l'artériosclérose n'a été pour rien dans cette mort. Ici, le Dr Edhem est un peu en contradiction avec les termes mêmes de son rapport. C'est ce que lui fait observer Me Chabert.

Une autre discussion suit à propos de ce qu'on appelle la rigidité cadavérique qui existait au moment de l'autopsie. Le Dr Edhem dit que cette rigidité peut exister 35 à 40 heures après le décès. Les médecins ne sont pas d'accord sur ce sujet. D'autres disent qu'elle ne peut

pas dépasser 10 à 12 heures. Cela laisse supposer que le décès serait survenu bien après le départ de Dora et de ses complices. La question reste douteuse. La défense va invoquer le témoignage d'un autre médecin.

Sont appelés ensuite successivement à la barre, les témoins Marigo Silivriani et Georges Philippides. Ce sont des voisins de la famille Mélissinos. Le fils Aleco les avait appelés au moment où il constata la mort de son père. Les témoins donnent l'un et l'autre des détails sur l'état dans lequel ils ont trouvé le vieux Mélissinos, les jambes et les bras liés, la bouche tamponnée avec de l'ouate. Ces détails sont connus. Il nous semble superflu d'y revenir.

## UN CRIME A STAMBOUL

On trouve le gardien de l'imprimerie Assadourian étranglé

Hier matin, on remarquait une grande foule rassemblée devant la porte de l'imprimerie Assadourian, avenue de la Sublime Porte.

Il s'agissait d'un meurtre commis dans des circonstances mystérieuses et sur lesquelles la lumière n'a pu encore être faite.

Les ouvriers de l'imprimerie, arrivés devant la porte, la trouvèrent fermée. Ils eurent beau sonner, personne n'ouvrit.

Alors l'un d'eux, Zara, à l'aide d'un couteau, força la serrure, et la porte céda.

Tous se précipitèrent à l'étage supérieur.

Dans un des pièces, le gardien Mardiros, ligoté et baïllonné, était étendu par terre.

Le malheureux ne respirait plus..

Il avait été étranglé. La police, prévenue aussitôt, arriva sur les lieux.

Jusqu'à l'heure où nous écrivons ces lignes, rien n'a encore officiellement transpiré de l'enquête.

Diverses versions circulent. D'après l'une d'elles, l'argent serait le mobile du crime.

Trois individus ont été arrêtés. Un des fonctionnaires de la police chargé de l'enquête a déclaré : « Ce n'est pas une petite affaire. Nul doute que le meurtrier ne soit l'œuvre de plusieurs personnes. »

## A la S. D. N.

Rome, 20. T. H. R. — Le St-Siège envoya au conseil de la Société des nations un memorandum concernant la Palestine.

## Déclarations de M. Schanzer

Rome, 20. T. H. R. — M. Schanzer déclara à la Tribuna que la Conférence de Londres montra les positions respectives des puissances concernant le problème des réparations et des dettes interalliées. Elle prouva l'inséparabilité des deux questions.

## NOS DÉPÊCHES

### La politique grecque

Athènes, 20 août

Le gouvernement dément les informations concernant de prétendues divergences de vues entre les membres du cabinet et principalement entre M. Gounaris et M. Stratos. Les journaux continuent néanmoins à maintenir l'exactitude de ces informations et parlent d'un prochain remaniement du ministère. (Bosphore)

### Le décret licenciant les hommes de la classe 1904 a été signé. La classe 1912 sera maintenue dans la zone de l'intérieur. Les conscrits de la classe 1923 seront exercés à Athènes. (Bosphore)

### M. Sterghiadis, haut-commissaire à Smyrne, a fait savoir au gouvernement qu'en raison de l'organisation du nouveau statut micrasiatique il lui est impossible de se rendre à Athènes. — (Bosphore)

### M. Poincaré à Triancourt

Paris, 20. T. H. R. — M. Poincaré, inaugurant le monument des morts à Triancourt, évoqua les crimes allemands, déclara : « Tous les Allemands assument la responsabilité ; tous sont également tenus de réparer les dommages que nous subissons et nous saurons exiger qu'ils les réparent. »



La Bourse

Cours des fonds et valeurs 21 août 1922

fournis par la Maison de Banque PSALTY FRERES 57 Galata, Mehmed Ali pacha han 57 Téléphone Péra 2109

COURS DES MONNAIES

Table of exchange rates for various currencies including Gold, Ottoman Bank, Sterling, etc.

COURS DES CHANGES

Table of exchange rates for New York, London, Paris, Geneva, Rome, Athens, Berlin, Vienna, Sofia, Bucarest, Amsterdam, Prague.

OBLIGATIONS

Table of bond prices for Turkish and other obligations.

ACTIONS

Table of stock prices for various companies and sectors.

La baisse du mark allemand

London, 20. T. H. R. — L'envoi par la commission des réparations de Sir John Bradbury et de M. Manclier, à Berlin, pour discuter avec le gouvernement allemand la question des garanties pour le moratorium, n'a pas eu un grand effet sur le cours du mark.

Le commerce allemand

Berlin, 20. T. H. R. — Pendant le premier semestre 1922, les importations en Allemagne ont atteint 142 milliards de marks et les exportations 130 milliards.

L'information d'Orient

Sommaire du 19 août No 103-106. 1. — Les imperfections du tarif douanier actuel. 2. — Le mouvement maritime et la situation des frets. 3. — Les droits de douane sur les provenances de Thrace et de Smyrne.

Informations de l'Office Commercial Français de Constantinople

1. — Bulletin commercial 2. — Marché financier. 3. — Marché des tabacs. 4. — Offres et demandes. 5. — Le Marché, métaux, produits chimiques et pharmaceutiques, matériel électrique. 6. — Cours des fonds, changes et monnaies.

Avis

Toute personne ayant une demande quelconque sur l'héritage de l'homme connu sous le nom de Andria anjet russe, tenancier d'un café à Galata, Top Hané No 339 près de la mosquée de Tchachouh Bachî décédé à la suite d'un accident le 11 Août 1922, doit soumettre sa demande écrite au Quartier de la Commission de la Police Intériorité, jusqu'au 31 Août 1922 (inclus) Après cette date aucune demande ne sera prise en considération.

Avis aux intéressés

Il est donné avis que Ohannès K. Magarian du Gulkenkian han, Sirkédji Constantinople n'est pas actuellement un agent de The Allied Traders Insurance Company Limited de 1, Garden Place, Londres, W. C. 1, l'agence qui était tenue par M. Ohannès K. Magarian ayant été fermée par la compagnie.

A TRAVERS LA VILLE ET LE MONDE

La vie drôle et la vie triste

Entre locataire et propriétaire

Arif bey, demeurant à Eyoub, quartier Nischandja, se prit l'autre jour de querelle avec sa propriétaire Séher hanem, à propos d'une question de loyer.

Fausse couche

Deux accidents de même nature que le précédent ont eu lieu le même jour. A la suite d'une réponse un peu vive que lui avait faite Sémîé hanem, demeurant à Eyoub, son beau-frère Ali et fendi se précipita sur elle pour la frapper.

Un petit qui n'a pas peur

Dimanche soir, deux individus entraient à l'épicerie du nommé Mina, originaire de Nigdâ, à Dévögion-Yokouchou, Stamboul.

On dévalise une boutique

Dimanche, dans l'après-midi, des voleurs s'introduisirent dans la boutique de l'horloger, V. Mahan, avenue de la Sublime Porte, et emportèrent un sac plein de montres et de chaînes.

Dieu le sait !

Dimanche dernier, M. Ananiadis, âgé de 38 ans bijoutier, demeurant à Ainali-Techomé, rue Adalar, a voulu mettre fin à ses jours, en se tirant un coup de revolver.

Une histoire vraie ou la folie d'un père

Il s'appelle le père Antonio. C'est un pauvre vieux très doux très silencieux, qui va par les chemins, autour d'Aciaccio, en regardant droit devant lui, toujours, d'un regard fixe et en tournant son chapeau de frotte entre ses doigts maigres.

Il tombe dans un puits

Le fils âgé de 4 ans, d'un ouvrier nommé Chemseddine était en train de jouer, l'autre jour, avec un enfant du même âge, dans les terrains incultes situés derrière une caserne de Tophané, lorsqu'il tomba dans un puits et se noya.

Un couple désuni

Le watman Férid efendi, habitant à Ferikouy, près de l'église grecque, et sa femme Hafiza hanem ne vivaient pas en bonne intelligence. Plusieurs fois le watman avait menacé son épouse de la tuer.

DERNIÈRE HEURE

Un congrès panislamique à Angora

Il se réunirait avant l'hiver Les divers gouvernements musulmans ont décidé la réunion d'un congrès panislamique à Angora.

Prochains pourparlers à Inébolou

D'autre part, une mission bulgare, investie de vastes pouvoirs, a quitté Sofia pour Inébolou.

Un thé politique à Angora

Moustafa Kémal a offert hier, dans sa résidence de Tchan-Kaya, un thé auquel ont assisté des personnalités politiques et militaires d'Angora.

Russie, Chine et Japon

Une conférence se réunirait à Tchita Le camarade Joffé a été nommé représentant des Soviets à Pékin.

Aux Etats-Unis

Washington, 20. T. H. R. — Après de longues discussions, le Sénat américain vota le nouveau tarif douanier.

Bochnak-Kiazim sera-t-il exécuté ?

La sentence condamnant Bochnak Kiazim meurtrier de son patron Refik bey, à la peine capitale, a été soumise à la sanction souveraine.

Sauvés d'une mort certaine

Trois petits garçons, Mehmed Ali, de Cassim-Pacha, Djémil et Ismaïl, de Ferikouy, se promenaient avant-hier sur le rivage de Coum Capou.

La perte du croiseur anglais "Raleigh"

London, 21. T. H. R. — L'équipage du croiseur léger anglais Raleigh qui s'est échoué sur les rochers près de la côte du Labrador, est arrivé samedi à Liverpool.

Un bateau en détresse

Marseille, 20. T. H. R. — La station de T.S.F. reçut un radio annonçant qu'un bateau anglais est en détresse en face de Bremerhaven.

Placement de fonds

Ne placez plus vos capitaux sans garantie. Si vous désirez avoir pour vos fonds une garantie sûre et solide, avec des intérêts très avantageux, faites vos placements sur hypothèque d'immeubles de rapport.

JE VOIS BIEN CLAIR

que les Draperies Anglaises d'Automne pour Hommes et Dames arrivées récemment chez

Teichman Frères

Galata, Grand Millet Han sont du dernier goût, les plus chic et les plus convenables.

Une visite est indispensable

Yacht & Motor Boat Agency Tél: Péra 2355. — 38 Mehmet Ali Pacha Han, Galata.

Yacht & Motor Boat Agency

Tout en Tak et mahone Salon. W. C. lumière électrique. 14 milles par heure, une magnifique croisière, plusieurs autres.

Yachts à voile et Canot moteur de diverses dimensions à vendre ou à louer

Les événements d'Irlande

Dublin, 20. — De nombreuses forces nationales se concentrent au nord de Dublin d'où les irréguliers se retirent à la suite de l'occupation de Dandalk par les troupes de l'Etat libre.

Une mission bouddhiste anglaise au Thibet

London, 20. — La mission bouddhiste anglaise au Thibet est arrivée à Calcutta d'où elle se rend à Darjeeling. Avant leur départ, les membres de la mission eurent une entrevue avec le chef de la communauté houldhiste des Indes.

Le général Smuts et les élections générales

London, 20. — Au cours d'un meeting populaire tenu à Johannesburg, les orateurs insistent sur la nécessité de la conclusion d'un accord entre les travaillistes et les nationalistes dans le but de triompher du général Smuts aux prochaines élections générales.

Prusse et Bavière

Berlin, 20. T. H. R. — Un communiqué annonce que les pourparlers entre le chancelier et les ministres bavarois prendraient une tournure favorable, bien que M. Wirth ait dû repousser certaines exigences bavaroises.

Un vapeur américain bombardé par les Chinois

Shanghai, 20. — Le steamer américain Alice Dollar a été bombardé le 15 août à proximité de Fuchow sur le Haut Yantze. Le capitaine G. Grum a été légèrement blessé.

La perte du croiseur anglais "Raleigh"

London, 21. T. H. R. — L'équipage du croiseur léger anglais Raleigh qui s'est échoué sur les rochers près de la côte du Labrador, est arrivé samedi à Liverpool.

Un bateau en détresse

Marseille, 20. T. H. R. — La station de T.S.F. reçut un radio annonçant qu'un bateau anglais est en détresse en face de Bremerhaven.

Placement de fonds

Ne placez plus vos capitaux sans garantie. Si vous désirez avoir pour vos fonds une garantie sûre et solide, avec des intérêts très avantageux, faites vos placements sur hypothèque d'immeubles de rapport.

JE VOIS BIEN CLAIR

que les Draperies Anglaises d'Automne pour Hommes et Dames arrivées récemment chez

Teichman Frères

Galata, Grand Millet Han sont du dernier goût, les plus chic et les plus convenables.

Une visite est indispensable

Yacht & Motor Boat Agency Tél: Péra 2355. — 38 Mehmet Ali Pacha Han, Galata.

Yacht & Motor Boat Agency

Tout en Tak et mahone Salon. W. C. lumière électrique. 14 milles par heure, une magnifique croisière, plusieurs autres.

Yachts à voile et Canot moteur de diverses dimensions à vendre ou à louer

Le mouvement du port

LLOYD TRIESTINO

Le bateau LEOPOLTS partira samedi 26 août à 4 h. p. m. (Ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau ABBAZIA partira mardi 29 août à 9 h. a. m. pour Smyrne, Rhodes Adalia, Limassol, Larnaca, Mersine, Aie-xandrette, Tripoli, Beyrouth, Caiffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau REMO partira mardi 29 août à 10 h. a. m. pour Ineboli, Samsoun, Ordou, Kerassunde, Trébizonde et Batoum. (1re et 2me classes à prix réduits.)

Le bateau AFRICA partira samedi 2 septembre à 4 h. p. m. (ligne de luxe) (voie canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau GRAZ partira samedi 30 août à 5 h. p. m. pour Bourgas, Varna, Constantza, Souline, Galatz et Braila.

Le bateau DAIMATIA partira mardi 5 sept. à 4 h. p. m. pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau AVENTINO partira samedi 9 sept. à 4 h. p. m. (Ligne de luxe) (voie Canal de Corinthe) pour Pirée, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste.

Le bateau QURINALE partira mardi 12 sept. à 9 h. a. m. pour Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caiffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du LLOYD TRIESTINO Galata, Mouhané, Téléphone Péra 2127, ou à ses Bureaux de Péra (Péra-Palace Hôtel) Téléphone Péra 2430, à Stamboul, Mesrâdet Han, Télép Stamboul 153

Horaires du Bosphore

(à partir du 1er juin)

DESCENTE De Buyukdéré

Table of departure times for Buyukdéré.

De Yénikeuy

Table of departure times for Yénikeuy.

De Bébek

Table of departure times for Bébek.

De Beicos

Table of departure times for Beicos.

De Candilli

Table of departure times for Candilli.

MONTÉE (départs du pont)

7 h. 30 (côté d'Asie); 7 h. 56 (de Bébek à Sténia); 8 h. 30 (rive d'Europe); 9 h. (Asie); 9 h. 15 (Arnaoutkeuy); 9 h. 45 (rive d'Europe); 10 h. 40 (Arnaout-k.); 11 h. 15 (Asie); 11 h. 45 (Europe); 12 h. 30 (zigzag Beicos); 3 h (Asie et Thérapia Buyukdéré); 4 h. 50 (zigzag Beicos); 5 h. 5. (direct Candilli à Beicos); 5 h. 30 (Europe dir. à Yénikeuy); 5 h. 30 (Asie jusqu'à Candilli); 5 h. 45 (direct à Arnaouth jusqu'à Yenik); 6 h. 5 (dir Candilli à Beicos); 6 h. 15 (dir. à Yénikeuy Buyukdéré); 6 h. 45 (Europe jusqu'à Sténia); 7 g. direct Yénikeuy-Buyukdéré); 7 h. 45 (dir. Boyadjik Buyukd.); 8 h. 27 (Europe jusqu'à Yénikeuy); 8 h. 35 (Asie); 8 h. 45 (dir. Yénik-Buyukdéré).

Dimanches (Descente dans l'après-midi)

Table of departure times for Sundays.

De Buyukdéré

Table of departure times for Buyukdéré.

De Yénikeuy

Table of departure times for Yénikeuy.

De Candilli

Table of departure times for Candilli.

(Montée dans la matinée)

Table of arrival times for mornings.

Services des Iles des Princes

à partir de samedi, 22 Juillet Du pont : 8 h. 30 (direct pour Prinkipo); 10 h. (avec Cadikeuy); 3 h. 30; 5 h. 45 (Protî et Prinkipo); 5 h. 45 (Anigoni Halki); 6 h. 30, 7.15 (avec Cartal et Pendik); 8 h.

De Prinkipo : 6 h. 30; 7 h. 15 (de Pendik à 6 h. 30); 8 h. 15 (direct pour le pont) 8 h. 15 (de Halki avec Antioni); 9 h. 10; 4 h. 45 (avec Cadikeuy) 6 h. (avec Cadikeny).

En outre, un vapeur part de Pendik à 7 h. 30 pour Cartal, Maltépé et Djadé-Bostani, avec retour du pont le soir à 6 h. Service des dimanche et Vendredi Du pont : 9 h. (avec Cadikeny) les dimanches jusqu'à Pendik; 10 h. (avec Cadikeny, 1 h. 30 (avec Cadikeny), 5h. 15 7 h. (avec Cartal, Pendik) 8 h. (les dimanches à 9 h.).

De Prinkipo; 6 h. 30; 7 h. 30 8 h. 15 9 h.; 5 h 15; 7 h.; (avec Cadikeny); 8 h. 45 (de Pendik 7.30 avec Kadikeny).

En outre, un vapeur part à 7.30 de Pendik en faisant la côte d'Asie et il retourne le soir avec retour au pont à 6 heures.

Les dimanches seulement, à 11 h. 30, départ du pont pour Halki, Prinkipo, Kartal et Pendik.

L'Estudiatina AU LIBAN

A partir d'aujourd'hui une excellente estudiantina exécutera chaque jour les meilleurs morceaux de son répertoire à la belle Brasserie AULIBAN.

Une autre musique se fera entendre dans les salons de Brasserie pour ceux qui voudront danser

Avis

Certaines valeurs qu'on croit avoir été volées sont à présent entre les mains de la Police Interalliée. Elles consistent en différents bons qui auraient été déposés au gouvernement de Don.

Les personnes qui pourraient prouver qu'elles sont les propriétaires de ces bons doivent s'adresser au Lieutenant Kenned y Police Interalliée Stamboul avant le 30 septembre 1922, autrement leurs demandes ne seront pas prises en considération.

Signé: Colonel BALLARD Président de la Commission de Police Interalliée

Si vous avez des affaires en sucres et cafés adressez-vous à M. Antoine Moscopoulos

courtier et expert spécialiste en sucres, cafés et riz STAMBOUL, Volité Sultan Han près du pont, No 12. Téléph. St. 1887

Une longue expérience de trente-trois ans garantit l'exécution ponctuelle de vos ordres.

Avis

L'Administration de la Dette Publique Ottomane informe les intéressés et notamment les imprimeurs qu'en vertu des paragraphes 2 et 3 de l'Article 1er du décret-loi sur le Timbre du 1er Juillet 1922 les avis et affiches sur papier distribués ou affichés sont, à partir du 6 Août 1922, assujettis indistinctement à un timbre de 10 paras.

ATHINAÏKI

Cie Anonymed'Assurance au Pirée Assurances contre les risques d'incendie et contre les risques de transports maritimes en tous genres

Agents généraux à Constantinople: Etienne Zicalotti et Fils Minerva Han No 31, 32, 36. Téléphone Péra 947

Conditions avantageuses Prompt règlement des sinistres

BANQUENATIONALE DE TURQUIE FONDÉE EN 1909

Capital..... 1.000.000 Sièges Central à CONSTANTINOPLE GALATA Union Han, Rue Voivoda Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes) Succursale de STAMBOUL STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Postes: Téléph. St. 1205-1216 (deux lignes) BUREAU DE PÉRA Rue Cabristan, en face du Péra-Palace Hôtel Téléphone Péra 117

SUCCESSALE DE SMYRNE Les Quais, Smyrne AGENCE DE PANDERMA Grand'Rue de la Municipalité AGENCE de Londres 50 Cornhill E. C. 8

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec la British Trade Corporation (société privée anglaise).

Ses bureaux de GALATA et PÉRA mettent en location à des conditions avantageuses des saies perfectionnées, de diverses dimensions, installés dans une chambre forte.



**Entrepôt et vente d'Objets et de Marchandises d'OCCASION**

Importés de la Russie par les Réfugiés Russes  
**GRAND CHOIX**, introuvable ailleurs,  
 Objets d'art, d'antiquités or, argenterie, bijoux,  
 fourrures russes, bronzes, porcelaine, tableaux, cristaux,  
 chaussures, étoffes, confection etc., etc., etc.  
**SUCCURSALE SPECIALE**  
 de collections exclusives à prix d'occasio.  
**Tapis d'Orient**

« SOCIÉTÉ DE COMMERCE Russe »  
 Grand'rue de Péra, 58-60, au coin de la rue Misk. — Téléph. Péra 2997.

**POUR L'AMERIQUE PAR BATEAUX AMERICAINS**  
**AMERICAN NEAR EAST & BLACK SEA LINE INC.**

La seule Compagnie Américaine desservant directement la ligne Constantinople-New-York.  
 Le transatlantique de luxe américain  
**NEW-YORK**

de 25000 tonnes, 30 milles vitesse, disposant de luxueux compartiments de 1ère, et 3ème classe, ainsi que de cabines de 3ème classe pour 2 et 4 personnes, arrive jeudi 31 août par les Quais de Galata lundi 4 septembre 6 h. p. m. directement pour **NEW-YORK** acceptant des passagers et des marchandises.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agent Général de la Cie :  
**M. N. M. SITARAS** GALATA, Arabian Han No. 133 Tél. P. 3026.

Fabriqués en Angleterre par  
**Morland & Impey Ltd.**  
 Northfield, Birmingham.

**Kalamazoo**  
 Registres à feuilles mobiles

Le meilleur système au monde. Exclusivement adopté en notre ville par les Banques, Sociétés, Assurances et Maisons de Commerce. Stocks importants en ville. Feuilles suivant vos indications pour votre usage spécial.

Seul Agent dépositaire : **A. CALINDER**  
 45 46 Union Han, Galata. — Téléphone Péra. 1502

**BANCO DI ROMA**  
 Capital versé :  
 Lires 150.000.000

Filiales et Correspondants dans le monde entier

Toutes les opérations de Banque, de Change et de Bourse

**CONSTANTINOPLE**  
 GALATA, Camondo Han. - Tél. Péra 390-391  
 STAMBOUL, Pinto Han. - Tél. St 1501-02  
 PERA, Gd'Rue de Péra, No 337. - Tél. P. 3141  
 Entrepôts, Scutari, (transit), Sirkedji.

**Avis**

L'Administration de la Dette Publique Ottomane met en adjudication, par soumission sous pli cacheté, la fourniture de : 550 tonnes de charbon de bois de chauffage. 1400 tonnes de charbon de bois, livrables partie à son Siège Central, partie à ses agences de la Capitale.

Les offres pour cette fourniture seront acceptées jusqu'au 21 août 1922, à midi.

L'Art. 196 du Code Pénal punit des mêmes peines ceux qui se livrent à la vente de la dynamite.

La Direction Générale  
 Le 27 Juillet 1922. 26

**BUHLER FRERES**

Arslan Han, No 4-5, 1er Etage - Galata-Constantinople-TEL. PERA 1174  
 Moulins à blé, Silos, Brasseries, Chocolateries, Tuileries, Briqueteries  
 Silico-Calcaires, Fabriques de Pâtes Alimentaires, Fabriques de Ciment,  
 Briquetage et Broyage de matières dures, Presse à imprimer Duplex, Transports  
 pneumatiques et mécaniques pour industries diverses.

Nous avons l'honneur d'informer le public de l'ouverture, à l'adresse précitée, d'un BUREAU TECHNIQUE qui se tiendra à la disposition des personnes intéressées pour tous renseignements concernant les spécialités de notre fabrication, ainsi que pour l'établissement des offres y afférentes.

Sur désir, les gérants de notre bureau, experts en la matière, se feront un plaisir de rendre visite personnellement à la clientèle et de lui fournir toutes les indications sur notre matériel qui jouit d'un excellent renom dans le monde entier.

**BUHLER FRERES** Atelier de Constructions et Fonderies  
 UZWIL (Suisse)

**PROFITEZ DE L'OCCASION**

est commandé de jolis costumes pendant ce mois chez le Md Tailleur « Au Baffiné », où un rabais très important a lieu sur les étoffes d'été.

Vous trouverez de costumes sur mesure même à 22 1/2 Ltqs.

**Grand Rue de Péra, Deux-Yol-Azi, vers le Tunnel**

**PRATT'S MOTOR SRIRITS**

**EN VENTE PARTOUTI**

**BENZINE DE PREMIERE QUALITE**

Peut vous être fournie à tout moment par :

**Péra**  
 Garage Armenak Rue Kilissé  
 Garage International Beyyuk Parmak Kapou  
 Péra Garage Rue Yechil  
 Garage Umberto No 103, Rue Tarla Bachi  
 Garage Helvetia Rue Yéni Tcharchi

**Taxim**  
 Coopérative des Combustibles Boulevard Taxim  
 Garage Français Taxim  
 Russian American Garage Taxim

**Pancaldi**  
 Grand Garage Sourp Hagop  
 American Garage Sourp Hagop  
 Fiat Garage Sourp Agop

**Chichli**  
 Garage Auto-Berliet Chichli (Terminus tram)  
 Garage Central Rue Kir  
 Garage Fr. nesco Roumi Rue Kiathané  
 Garage Nikitits Rue Hamourdji, Bononti  
 The Orient Garage Chichli  
 Garage Youssouf Zia No 52, Rue Djabi

**Férikey**  
 The Anglo-Italian Garage No 24, Rue Constantin  
 Garage Minerva No 15, Rue Bilezikdji  
 Garage d'Orient Rue Savi  
 G. Mardivossian (Ada-Bazar)  
 Dumas Frères 26, Rue Mezartlik

**Nichantache**  
 Garage Delpiano Rue Ahmed Bey  
 Garage Splendid  
 Garage Star

**Chichané**  
 Garage Anatolie Rue Iskenderdji  
 Garage Briscoe No 189, Rue Cabristan

**Galata**  
 British Engineering Co Rue Yéni Yol, Voivoda  
 Garage Holo Rue Voivoda  
 Th. Papadopoulos Perchembé Bazar  
 C. Sakalopoulos Magasin Pharos Fernendjiler No 119  
 G. M. Coucoulas 16, Rue Kara Mustafa  
 Christos Christides 151, Fernendjiler

**Tophané**  
 Garage Boghas Keshen Rue Sali Bazar

**Béchiktache**  
 Nouveau Garage Rue Akaretter  
 Petit Garage Rue Hamour Azizié

**Stamboul**  
 Garage Hil I Ahmer Sirkédji  
 Garage International Tcharchi Capou

Gérant Djemil Sioufi, avocat

**BRILLANTS**  
 Perles, pierres de couleur  
**ACHAT**  
**AU MAXIMUM**  
 Galata, Mehmed Ali pachan. 40  
 Téléphone : Péra 2429

**AVIS**

La Régie Ottomane des Tabacs, met en adjudication une fourniture de 80000 kilos de papier blanc en rames et en bobines.

Les personnes que cette fourniture intéresserait sont priées de se présenter, jusqu'au 1er Septembre 1922, au Siège Central de la Régie (Section des Manufactures) pour prendre connaissance du Cahier des Charges.

Les soumissions sous pli cachetés, devront être déposées au Siège Central de la Régie (Section des Manufactures) avant le 9 septembre 1922, à 4 heures du soir et ne seront acceptées que si elles sont accompagnées d'un dépôt de 500 Livres Turques à titre de cautionnement provisoire.

**Avis**

De la direction des biens des orphelins du ministère de la Justice ;  
 Le jeudi 24 août à midi sera mis aux enchères à Bay zid en face des graviers H. Kkak un coran écrit de la main même de Ya'out Mustashin en « kioufi », ancienne écriture arabe, sur peau de gazelle et appartenant à la succession d'Osman bey, kilardji-bachi.

Le jour même seront vendus aux enchères à la salle des ventes du B. z. sin les bijoux précieux appartenant au sus-nommé.

**PRÉFECTURE DE LA VILLE**

**Cercle municipal d'Anadol-Hissar**

Le premier annuel des marchés ambulants, qui comptait jusqu'ici deux classes — 400 la première et 200 la seconde — devant, désormais, en vertu d'une décision du conseil municipal, compter quatre classes, les bénéficiaires des dits marchés seront classifiés sur cette nouvelle base.

En conséquence, tous les marchands ambulants se trouvant dans les limites de notre cercle doivent se présenter à la commission qui y siège à l'effet d'obtenir un permis, correspondant à la classe sous laquelle ils seront inscrits. Tout marchand ambulant qui circulerait sans permis se verra appliquer immédiatement les pénalités prévues par la loi.

17 août 1922.

**Offres et Demandes**

**A vendre** pâtisserie à Yénikey près du débarcadère. S'adresser à l'administration ou à la pâtisserie même à Yénikey.

**A vendre** auto «Ch-vrolet», en très bon état. Elle se trouve au Grand Garage au Taxim, où l'on peut la visiter à toute heure du jour. Pour la vente, s'adresser à l'administration du «Bosphore».

**Anglais**, ancien professeur aux Etats, bilingues supérieurs et secondaires russes disposerait de quelques heures pour leçons particulières ou petit groupe, ou accepterait des leçons dans une bonne école. S'adresser Péra Rue Chancellerie No 7, App. No 3 derrière l'Union Française. 4080 8.

**Commission interalliée des délégués aux questions économiques**

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires. Valable à partir du 18 au 24 Août 1922.

| Désignation :   | PRIX Pst. l'Ocq | Désignation   | PRIX Pst. l'Ocq |
|---|-----------------|---|-----------------|
| Farines étrangères 1re qualité                        | 19.             | Savon extra extra (Kultché).                        | 42 —            |
| » 2me »   | 16 50           | » indigène extra. . . . .                           | 37 —            |
| Farines indigènes 1re qualité                         | 18 —            | Beurre de Trébizonde 1re qualité                    | 160 —           |
| » 2me »   | 15 —            | » » 2me »   | —               |
| Riz Américain Blourouse. . .                          | 34 50           | » Américain 1re »                                   | 73 —            |
| » Espagne . . . . .                                   | 31 —            | » » 2me »   | 70 —            |
| » Siam . . . . .                                      | 24 —            | » » 3me »   | —               |
| » anglais 1re   | 19 —            | Fromage blanc (Roumélié) 1re q.                     | 123 —           |
| » 2me   | —               | » » 2re q.  | 110 —           |
| Macaroni Indigène 2me qual.                           | 80 —            | » » touloum   | —               |
| » de semoule  | 33 —            | Olives Indigènes 1re qualité.                       | 38 —            |
| Haricots Tchali. 1re qualité.                         | 20 50           | » » 2me »   | 30 —            |
| » » 2me »   | 18 50           | » » 3me »   | 26 —            |
| » de Trébizonde                                       | 13 —            | Pétrole Américain 1re qualité                       | 19 —            |
| » Horoz . . . . .                                     | 17 —            | » Roumanie en vrac                                  | 16. —           |
| » de Roumanie   | 13 —            | » Batoum «Denkmé» . . . . .                         | 13. —           |
| Pommes de terre Mars, frais                           | —               | » Américain II Stock                                | 13 —            |
| » » (Ada-Bazar)                                       | 12 50           | Sel de table. . . . .                               | 10. —           |
| » » petites   | 9 50            | Viande de mouton kividjik . . . . .                 | 88 —            |
| » » Alexandre   | —               | » » Daglitz . . . . .                               | 84 —            |
| Sucre en p. crist. (Hollande)                         | 44 —            | » » Karaman . . . . .                               | 84. —           |
| » » (Java)  | —               | » » Daglitz et Car. 2e . . . . .                    | 74. —           |
| » » (Américain)                                       | 41 —            | » » » 3e . . . . .                                  | 65. —           |
| » » cubes Hollande                                    | 47 —            | » » Kividjik. 2e . . . . .                          | 76. —           |
| » » (Trieste)   | —               | Lait par. . . . .                                   | 28. —           |
| » » Belgique  | 47 —            | Tahin Helvassi 1re . . . . .                        | —               |
| Huile d'olive extra extra                             | 79 —            | Tahin Helvassi 2me Patika . . . . .                 | —               |
| » 1re qualité   | 74 —            | Oignons grands. . . . .                             | 7. —            |
| » 2me »   | 70 —            | » Alexandre . . . . .                               | 6.50            |
| Gulladja . . . . .                                    | —               | Charbon de bois de Roumélié aux dépôts l'ocque      | 7. —            |
| Bois de chauffe sec coupé l'oc.                       | 2 75            | Charbon de bois Roumélié dans les quartiers l'ocque | 7 50            |
| » hum. » »  | 2 —             | Charbon de bois Anatolie aux dépôts l'ocque         | 5 50            |
| » sec non » »   | —               | Charbon de bois Anatolie dans les quartiers l'ocque | 6 —             |
| Méchét et Gurguen dans les dépôts au rivage le tchéki | 340 —           |   |                 |
| Bois de chauffe hum. non coupé                        | 290 —           |   |                 |
| Méchét et Gurguen dans les dépôts au rivage le tchéki | 290 —           |   |                 |

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires — comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.

2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sel bois de chauffage et charbon de bois excepté, avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verraient punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.

**FEUILLETON DU «BOSPHORE» (N. 39)**

**L'AMOUR SOUS LES BALLES**

PAR **HENRI GALLUS**

(Suite)

**X**

**Le calvaire d'une amante**

— Votre fauteuil, s'exclama-t-elle, à cette...  
 Un regard du prêtre lui coupa la parole...  
 — Cécile, ordonna-t-il d'un ton bref, si vous ne voulez pas déjeuner avec nous... Vous irez chercher le jambon et une des bouteilles de vin qui nous restent encore...  
 Il se mit à fouiller, dans un bruit terrible de verres et de vaisselles

heurtées, au fond d'un buffet ténébreux...  
 — Sapristi de sapristoche !... se prit-il à bougonner.  
 — Quoi que vous cherchez, donc ? demanda la gouvernante d'une voix sèche.  
 Le prêtre releva un visage congestionné dans le quel brillaient deux yeux amusés...  
 — Eh ! parbleu, répondit, je cherche les cinq peires que l'appât féroce de nos ennemis a épargnés... Quels orgres, mademoiselle, que ces gaillards-là !  
 — Ah ! monsieur le curé murmura Pauline, vous êtes trop bon !...  
 — Mais oui... mais oui... Ne me remerciez pas... C'est le bon Dieu qui paie... Vous savez bien que je ne suis que son représentant...  
 Cécile avait néanmoins mis son couvert... mais à l'autre bout de la table... Ce que voyant, le prêtre rapprocha le sien et vint s'asseoir tout près de la jeune fille. Il se mit à la servir avec des attentions de père et des délicatesses de bienfaiteur discret.  
 — Ce beau morceau rose, mademoiselle, enlâché dans cette couronne

de neige... C'est un jambon de notre porc de l'an dernier... un brave animal que Cécile a élevé et qu'elle appelait Soussouill...  
 « Dites, Cécile, reprenait-il, les yeux tournés vers sa bonne, vous souvenez-vous de toutes les malédictions et imprécations que vous prononçâtes contre le saigneur qui vint un beau matin, égorger votre nourrisson... Ah ! mademoiselle si je n'avais pas été là, je crois que le pauvre fabricant de saucisson aurait subi, lui d'abord, le sort qui attendait Soussouille. N'est ce pas Cécile ?...  
 Mais celle-ci ne décolorait pas... Les prunelles mauvaises, elle regardait de temps en temps la jeune fille, intimidée malgré la bonne humeur du prêtre.  
 Le repas terminé, Pauline voulut reprendre sa route  
 — Que non pas ! se s'écria le vieillard. Voyez-vous, mademoiselle, le lit que le bon Dieu vous a donné chez lui cette nuit ne voudra jamais, pourtant, celui de Cécile. Elle sera si heureuse, Cécile, de vous prêter le sien pour toute la prochaine nuit !... Demain matin, gaillardement, vous gagnerez Bar-le-Duc...

Mais la gouvernante, qui desservait la table avec une mauvaise grâce de plus en plus manifeste, ne put retenir son indignation :  
 — Mon lit, maintenant, à cette créature !... s'écria-t-elle. J'aime mieux m'en aller, monsieur le curé, vous remettre le tablier que depuis vingt ans je porte à votre service...  
 Le prêtre l'apaisa d'un geste :  
 — Vous resterez, Cécile, concédait-il, vous resterez... Mademoiselle prendra ma chambre, tout simplement...  
 Cela fut dit d'une voix où palpait une si sincère et si spontanée charité que tout le passé de Pauline — ce passé si doux, si paisible, fait de tant de jours bleus, abrités par l'affection infinie de son père, — éclata dans son cœur en intenses souvenirs. Des larmes sautèrent de ses paupières... Elle se leva et vint s'agenouiller devant le vieillard... Incapable de parler, elle lui prit les mains et les lui baisa.  
 Une parole qui s'étranglait leur fit relever le front à tous deux... Cécile pleurait...  
 — Oui, je vous donnerai mon lit, balbutia-t-elle, mon lit et tout ce que

vous voudrez... Pauvre petite hironnelle perdue et affolée !...  
 Elle l'aidera à se relever et la fit rasseoir dans le grand fauteuil de M. le curé.  
 Le soir venu, elle la conduisit dans sa chambre, la déshabilla comme une enfant malade, la borda et, pendant quelques minutes, penchée vers elle, lui chantonna toutes les vieilles berceuses et rondes apprises dans sa jeunesse... Elle toléra même que Feuille se couchât, sur la couverture blanche, aux pieds de sa maîtresse...  
 Le lendemain matin, de très bonne heure, Pauline reposée, vaillante, était prête à reprendre sa route. Le vieux prêtre avait chaussé ses solides souliers ferrés et pris son bâton noueux. Cécile, sa cape sur les épaules, son parapluie bleu à la main, attendait...  
 — Nous allons vous accompagner pendant quelques kilomètres, mon enfant, dit-il.  
 Ils partirent... Ils marchèrent durant de longues heures... En vain, la jeune fille les supplia de retourner. Cécile, plus têtue que son maître, répondait invariablement :

— Eh bien ! oui, nous nous quitterons à ce prochain hameau ou à ce prochain village qu'on voit là-bas...  
 Et de hameau en hameau de village en village, les kilomètres s'ajoutaient aux kilomètres.  
 — Allons, fin enfin le curé, à l'orée d'un bois, il faut nous quitter... Que le Seigneur vous conduise et vous garde... Je n'ai que ma bénédiction à vous donner — et la bénédiction d'un pauvre curé de campagne est bien peu de chose — néanmoins, reccez-la... Tout mon cœur vous l'offre...  
 Les deux femmes s'embrassèrent... Puis, naïvement, Pauline vint tendre ses joues pâles au prêtre... Celui-ci baisa d'une brève caresse, et la jeune fille, continua son chemin...  
 Deux heures plus tard, elle arrivait à Bar-le-Duc.  
 Puis, pendant presque une semaine, ce fut le lent cheminement jusqu'à Châ on-sur-Marne...  
 (à suivre)